叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 乔治·t·费里斯的古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乔治·T·费里斯的古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/1页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[greɪt] [mju'zɪʃənz]
GREAT **MUSICIANS**
伟大的 音乐家

伟大的音乐家

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [tiː] . FERRIS1891
BY **GEORGE** **T** **.** **FERRIS1891**
经过 乔治 T . FERRIS1891

乔治·T·费里斯著，1891年

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːrmən] [kəm'pəʊzəz]
**#** **THE** **GREAT** **GERMAN** **COMPOSERS**
这 伟大的 德语 作曲家

伟大的德国作曲家

[greɪt] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] [frentʃ] [kəm'pəʊzəz]
**#** **GREAT** **ITALIAN** **AND** **FRENCH** **COMPOSERS**
伟大的 意大利语 和 法语 作曲家

伟大的意大利和法国作曲家

[greɪt] ['mjuːzɪk(ə)l] [kəm'pəʊzəz]
**#** **GREAT** **MUSICAL** **COMPOSERS**
伟大的 音乐 作曲家

伟大的音乐作曲家

#	#	[greɪt]	[vaɪə'lɪnɪsts]	[ænd; ənd]	[pi:'ænɪsts]
#	**#**	**GREAT**	**VIOLINISTS**	**AND**	**PIANISTS**
#	#	伟大的	小提琴手	和	钢琴家

伟大的小提琴家和钢琴家

#	#	[greɪt]	['sɪŋərz]	,	[fɜ:rst]	['sɪri:z]
#	**#**	**GREAT**	**SINGERS**	**,**	**FIRST**	**SERIES**
#	#	伟大的	歌手	,	第一的	系列

伟大歌手，第一季

#	#	[greɪt]	['sɪŋərz]	,	['sekənd]	['sɪri:z]
#	**#**	**GREAT**	**SINGERS**	**,**	**SECOND**	**SERIES**
#	#	伟大的	歌手	,	第二	系列

伟大歌手，第二辑

[teiblz]	[ʌv; əv]	['kɑ:ntents]	[ʌv; əv]	['vɑ:ljəmz]
TABLES	**OF**	**CONTENTS**	**OF**	**VOLUMES**
表格	的	内容	的	卷

卷册目录

[ðə; ði]	[greɪt]	['dʒɜ:rmən]	[kəm'pəʊzəz]
THE	**GREAT**	**GERMAN**	**COMPOSERS**
这	伟大的	德语	作曲家

伟大的德国作曲家

[baɪ]	[dʒɔ:rdʒ]	[ti:]	.	['ferɪs]
By	**George**	**T**	**.**	**Ferris**
经过	乔治	T	.	费里斯

作者：乔治·T·费里斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[noʊt]	.
NOTE	**.**
笔记	.

笔记。

[bætʃ]	.
BACH	**.**
巴赫	.

巴赫。

['hændl]	.
HANDEL	**.**
亨德尔	.

亨德尔。

['glʌk]
GLUCK
格鲁克

格鲁克

['haɪdn]	.
HAYDN	**.**
海顿	.

海顿。

['moʊzɑ:rt]	.
MOZART	**.**
莫扎特	.

莫扎特。

['beɪtoʊvən] .
BEETHOVEN .
贝多芬 .

贝多芬。

['ʃu:bə:t] , ['ʃu:mən] , [ænd; ənd] [frɑ:nts] .
SCHUBERT , SCHUMANN , AND FRANZ .
舒伯特 , 舒曼 , 和 弗朗茨 .

舒伯特、舒曼和弗朗茨。

['tʃɔpin] .
CHOPIN .
肖邦 .

肖邦。

['veɪbər] .
WEBER .
韦伯 .

韦伯。

['mendlsn] .
MENDELSSOHN .
门德尔松 .

门德尔松。

['ritʃəd] ['wa:gnə] .
RICHARD WAGNER .
理查德 瓦格纳 .

理查德·瓦格纳。

[greɪt] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] [frentʃ] [kəm'pəʊzəz]
GREAT ITALIAN AND FRENCH COMPOSERS
伟大的 意大利语 和 法语 作曲家

伟大的意大利和法国作曲家

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [ti:] . ['ferɪs]
By George T . Ferris
经过 乔治 T . 费里斯

作者：乔治·T·费里斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[noʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] [frentʃ] [kəm'pəʊzəz] .
THE GREAT ITALIAN AND FRENCH COMPOSERS .
这 伟大的 意大利语 和 法语 作曲家 .

伟大的意大利和法国作曲家。

[ˌpæli'strinə] .
PALESTRINA .
帕莱斯特里纳 .

帕莱斯特里纳。

[pɪ'tʃi:ni] , [ˌpaɪzi'ɛloʊ] , [ænd; ənd] [ˌtʃɪmə'roʊzə]
PICCINI , PAISIELLO , AND CIMAROSA
皮奇尼 , 帕伊谢洛 , 和 西马罗萨

皮奇尼、佩西耶洛和西马罗萨

[roʊˈsiːni] .
ROSSINI **.**
罗西尼 .

罗西尼。

[ˈvɛədiː] .
VERDI **.**
威尔第 .

威尔第。

[kɝuːˈbiːni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpriːdisesəz] .
CHERUBINI **AND** **HIS** **PREDECESSORS** **.**
切鲁比尼 和 他的 前任 .

切鲁比尼及其前辈。

- , [spoʊnˈtiːni] , [ænd; ənd] [ˌhæˈleɪvi] .
MÉHUL **,** **SPONTINI** **,** **AND** **HALÉVY** **.**
- , 自发性 , 和 哈雷维 .

梅胡尔、斯庞蒂尼和哈莱维。

- [ænd; ənd] [ˈɔbɝ] .
BOÏELDIEU **AND** **AUBER** **.**
- 和 奥伯 .

博伊尔迪厄和奥贝尔。

[ˈmaɪɝˌbɪr] .
MEYERBEER **.**
迈耶啤酒 .

迈耶贝尔。

[ˈguːnəd] [ænd; ənd] [ˈtɔməs] .
GOUNOD **AND** **THOMAS** **.**
古诺 和 托马斯 .

古诺和托马斯。

[ˈbɛəliəuz] .
BERLIOZ **.**
柏辽兹 .

柏辽兹。

[greɪt] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [kəmˈpəʊzəz]
GREAT **MUSICAL** **COMPOSERS**
伟大的 音乐 作曲家

伟大的音乐作曲家

[ˈdʒɜːrmən] , [frentʃ] , [ænd; ənd] [ɪˈtæliən]
GERMAN **,** **FRENCH** **,** **AND** **ITALIAN**
德语 , 法语 , 和 意大利语

德语、法语和意大利语

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [tiː] . [ˈferɪs]
By **George** **T** **.** **Ferris**
经过 乔治 T . 费里斯

作者：乔治·T·费里斯

[ˈedɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəm] [ʃɑːrp]
Edited **,** **With** **An** **Introduction** **By** **Mrs** **.** **William** **Sharp**
编辑 , 和 一个 介绍 经过 太太 . 威廉 锋利的

由威廉·夏普夫人编辑并作序。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
Introduction **vii**
介绍 七

引言 vii

[bætʃ] [wʌn]
Bach **1**
巴赫 1

巴赫1

[ˈhændl][ˈsɛvən]
Handel **7**
亨德尔 7

亨德尔 7

[ˈglʌk] -
Gluck **36**
格鲁克 -

格鲁克36

[ˈhaɪdn] -
Haydn **46**
海顿 -

海顿 46

[ˈmoʊzɑːrt] -
Mozart **59**
莫扎特 -

莫扎特 59

[ˈbeɪtoʊvən] -
Beethoven **70**
贝多芬 -

贝多芬 70

[ˈʃuːbəːt] [ænd; ənd] [ˈʃuːmən] -
Schubert **and** **Schumann** **87**
舒伯特 和 舒曼 -

舒伯特和舒曼 87

[ˈtʃɔpin] -
Chopin **103**
肖邦 -

肖邦 103

[ˈveɪbər] -
Weber **115**
韦伯 -

韦伯115

[ˈmendlsn] -
Mendelssohn **124**
门德尔松 -

门德尔松 124

[ˈwaːgnə] -
Wagner **131**
瓦格纳 -

瓦格纳 131

[ˌpæli'strinə] -

Palestrina	147
帕莱斯特里纳	-

帕莱斯特里纳 147

[pɪ'tʃi:ni] , [ˌpaɪzi'ɛloʊ] , [ænd; ənd][ˌtʃɪmə'roʊzə] -

Piccini	,	Paisiello	,	and	Cimarosa	154
皮奇尼	,	帕伊谢洛	,	和	西马罗萨	-

皮奇尼、派西洛和西马罗萨 154

[roʊ'si:ni] -

Rossini	175
罗西尼	-

罗西尼 175

[ˌdɑ:nə'zɛti][ænd; ənd][bə'li:ni:] -

Donizetti	and	Bellini	200
多尼采蒂	和	贝利尼	-

多尼采蒂和贝利尼 200

['vɛədi:] -

Verdi	213
威尔第	-

威尔第 213

[kɜ-u:'bi:ni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] -

Cherubini	and	his	Predecessors	226
切鲁比尼	和	他的	前任	-

切鲁比尼及其前辈 226

- , [spoʊn'ti:ni] , [ænd; ənd][hæ'leɪvi] -

Méhul	,	Spontini	,	and	Halévy	260
-	,	斯蓬蒂尼	,	和	哈雷维	-

梅胡尔、斯蓬蒂尼和哈莱维 260

- [ænd; ənd] ['ɔbɜ-] -

Boïeldieu	and	Auber	273
-	和	奥贝尔	-

Boïeldieu 和 Auber 273

['maɪɜ-ˌbɪr] -

Meyerbeer	281
迈耶啤酒	-

迈耶贝尔 281

['gu:nəd] -

Gounod	297
古诺	-

古诺 297

['bɛəliəuz] -

Berlioz	310
柏辽兹	-

柏辽兹 310

[ə'pendɪks] : [ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['teɪbl] -

Appendix	:	Chronological	Table	335
附录	:	按时间顺序	桌子	-

附录：年表 335

[greɪt] [vaɪə'lɪnɪsts] [ænd; ənd] [pi:'ænɪsts]

GREAT	VIOLINISTS	AND	PIANISTS
伟大的	小提琴手	和	钢琴家

伟大的小提琴家和钢琴家

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [tiː] . ['ferɪs]
By George T . Ferris
经过 乔治 T . 费里斯

作者：乔治·T·费里斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[noʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ðə; ði] [greɪt] [vaɪə'lɪnɪsts] [ænd; ənd] [piː'ænɪsts] .
THE GREAT VIOLINISTS AND PIANISTS .
这 伟大的 小提琴手 和 钢琴家 .

伟大的小提琴家和钢琴家。

[ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [vaɪə'lɪnɪsts] .
THE VIOLIN AND EARLY VIOLINISTS .
这 小提琴 和 早期的 小提琴手 .

小提琴和早期小提琴家。

[viˈɑːtiː] .
VIOTTI .
维奥蒂 .

维奥蒂。

['lʊtvɪʃ] ['spɑːr] .
LUDWIG SPOHR .
路德维希 施波尔 .

路德维希·施波尔。

['nɪkɔˌloʊ] [ˌpægə'niːni] .
NICOLO PAGANINI .
尼科洛 帕格尼尼 .

尼科洛·帕格尼尼。

[diː] -
DE BÉRIOT
德语 -

德贝里奥

[oʊl] [bʊl] .
OLE BULL .
奥莱 公牛 .

老牛。

['mjuːziːoʊ] [kleɪ'meɪnti]
MUZIO CLEMENTI
穆齐奥 克莱门蒂

穆齐奥·克莱门蒂

['mɒʃɪlɪz] .
MOSCHELES .
莫舍尔 .

莫舍尔斯。

[ðə; ði] [ʃuːmənz] [ænd; ənd] ['tʃɔpin] .
THE SCHUMANNS AND CHOPIN .
这 舒曼 和 肖邦 .

舒曼兄弟和肖邦。

['θɑ:lˌbɜrg] [ænd; ənd] ['gɑ:tʃək] .
THALBERG **AND** **GOTTSCHALK** **.**
塔尔伯格 和 戈特沙尔克 .

塔尔伯格和戈特沙尔克。

[frɑ:nts] ['lɪst] .
FRANZ **LISZT** **.**
弗朗茨 李斯特 .

弗朗茨·李斯特。

[greɪt] ['sɪŋərz]
GREAT **SINGERS**
伟大的 歌手

伟大的歌手

[fɔ:'sti:nə,-'stɑi-] [bɔ:r'doʊni] [tu:; tə] [ˌhenri'etə] ['sɔntæg]
FAUSTINA **BORDONI** **TO** **HENRIETTA** **SONTAG**
福斯蒂娜 博尔多尼 到 亨丽埃塔 桑塔格

福斯蒂娜·博尔多尼致亨利埃塔·桑塔格

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [ti:] . Ferris1891
By **George** **T** **.** **Ferris1891**
经过 乔治 T . Ferris1891

乔治·T·费里斯著，1891年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[noʊt] .
NOTE **.**
笔记 .

笔记。

['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['kɑ:ntents] .
DETAILED **CONTENTS** **.**
详细的 内容 .

详细内容。

[greɪt] ['sɪŋərz] , [frʌm; frəm][fɔ:'sti:nə,-'stɑi-] [bɔ:r'doʊni] [tu:; tə] [ˌhenri'etə] ['sɔntæg] .
GREAT **SINGERS** **,** **FROM** **FAUSTINA** **BORDONI** **TO** **HENRIETTA** **SONTAG** **.**
伟大的 歌手 , 从 福斯蒂娜 博尔多尼 到 亨丽埃塔 桑塔格 .

伟大的歌手，从福斯蒂娜·博尔多尼到亨利埃塔·桑塔格。

[fɔ:'sti:nə,-'stɑi-] [bɔ:r'doʊni] .
FAUSTINA **BORDONI** **.**
福斯蒂娜 博尔多尼 .

福斯蒂娜·博尔多尼。

[ˌkætə'ri:nə] [ˌgɑ:bri:'ɛˌli:] .
CATARINA **GABRIELLI** **.**
卡塔琳娜 加布里埃利 .

卡塔琳娜·加布里埃利。

['səufi] [ɑ:r'nu:ld] .
SOPHIE **ARNOULD** **.**
苏菲 阿诺德 .

苏菲·阿诺德。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['bɪlɪŋtən] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [kən'tɛmpɔˌɛri:z] .
ELIZABETH **BILLINGTON** **AND** **HER** **CONTEMPORARIES** **.**
伊丽莎白 比灵顿 和 她 同时代人 .

伊丽莎白·比林顿和她的同时代人。

[æn'dʒelɪkə] [ˌkætə'lɑːni] .
ANGELICA CATALANI .
当归 卡塔拉尼 .

安吉莉卡·卡塔拉尼。

[ˌdʒuː'dɪtə] ['pɑːstə] .
GIUDITTA PASTA .
朱迪塔 面食 .

GIUDITTA 意大利面。

[ˌhenri'etə] ['sɔntæg] .
HENRIETTA SONTAG .
亨丽埃塔 桑塔格 .

亨丽埃塔·桑塔格。

[greɪt] ['sɪŋərz]
GREAT SINGERS
伟大的 歌手

伟大的歌手

[ˌmælɪ'bræn] [tuː; tə] -
MALIBRAN TO TITIENS
马利布兰 到 -

马里布兰到提坦斯

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [tiː] . Ferris1891
By George T . Ferris1891
经过 乔治 T . Ferris1891

乔治·T·费里斯 1891年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[noʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kɑːntents] .
DETAILED CONTENTS .
详细的 内容 .

详细内容。

[greɪt] ['sɪŋərz] , ['sekənd] ['sɪriːz] , [ˌmælɪ'bræn] [tuː; tə] - .
GREAT SINGERS , SECOND SERIES , MALIBRAN TO TITIENS .
伟大的 歌手 , 第二 系列 , 马利布兰 到 - .

伟大的歌手，第二辑，从马里布兰到提香。

[mə'riːə] [fə'lɪʃə] [ˌmælɪ'bræn] .
MARIA FELICIA MALIBRAN .
玛丽亚 费利西亚 马利布兰 .

玛丽亚·费利西亚·马利布兰。

[ˌvilhel'miːnə,,wil-] ['ʃrɜːdər] - [dɛ'vriənt] .
WILHELMINA SCHRÖDER - DEVRIENT .
威廉明娜 施罗德 - 德维恩特 .

威廉明娜·施罗德-德芙琳。

['dʒuːliə] [griːzi] .
GIULIA GRISI .
朱莉娅 灰色 .

朱莉娅·格里西。

['pɔ:lin]	[vi'ɑ:rdoʊ]	.
PAULINE	**VIARDOT**	**.**
保琳	viardot	.

宝琳·维亚尔朵。

['fæni]	[pɝsi:ɑ:ni]	.
FANNY	**PERSIANI**	**.**
舢	波斯人	.

范妮·波斯亚尼。

[meəri'etə]	[ɑlboʊni]	.
MARIETTA	**ALBONI**	**.**
玛丽埃塔	阿尔博尼	.

玛丽埃塔·阿尔博尼。

['dʒeni]	[lɪnd]	.
JENNY	**LIND**	**.**
珍妮	林德	.

珍妮·林德。

['səufi]	-	.
SOPHIE	**CRUVELLI**	**.**
苏菲	-	.

苏菲·克鲁维利。

[tə'ri:sə]	-	.
THERESA	**TITIENS**	**.**
特蕾莎	-	.

特蕾莎·提提恩斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神